



Université du Temps Libre de Marseille  
11 rue Edmond Rostand 13006 Marseille

**VENDREDI 15 SEPTEMBRE 2023**



## Journée d'études internationale « Imprimerie, édition et groupes littéraires au Vietnam avant 1945 »

Organisée par IrAsia (CNRS - Aix-Marseille Université), Institut de Littérature (Viện Văn học, Académie des Sciences sociales du Vietnam) Université des sciences sociales et humaines (Université nationale du Vietnam à Hanoi, VNU)

**OUVERT A TOUS – VENEZ NOMBREUX !**

Dans le Vietnam colonial, l'activité d'imprimerie et d'édition joue un rôle essentiel dans l'apparition et le développement de la littérature en langue vietnamienne. Les imprimés ne sont pas seulement un moyen assurant la disponibilité des textes littéraires pour les lecteurs maîtrisant désormais le quốc ngữ, écriture romanisée, beaucoup plus facile à apprendre que les caractères chinois utilisés par les lettrés pendant des siècles. Ces textes imprimés sont également un élément clé dans l'émergence et dans la structuration du champ littéraire.

A la suite de deux grandes premières revues *Đông Dương tạp chí* (1913-1919) et *Nam Phong tạp chí* (1917-1934), les groupes Tân Dân et Tự lực văn đoàn ont amené, dans les années 1930, la littérature vietnamienne au stade d'un champ avec son propre fonctionnement. Plus tard, dans le contexte de la Seconde guerre mondiale, les revues *Thanh Nghị* et *Tri Tân*, à côté d'un grand nombre d'autres, portent la voix des intellectuels progressistes formés à l'école française. La littérature vietnamienne écrite en quốc ngữ connaît un développement sans précédent. Cette masse de textes littéraires est, pour la grande majorité, encore dormante dans les bibliothèques nationales à Paris et à Hanoi. En effet, le lecteur ne connaît en général que les œuvres les plus emblématiques et les auteurs les plus représentatifs, enseignés et réédités. Grâce à la Bibliothèque numérique France-Vietnam qui est une coopération entre les Bibliothèques nationale de France et du Vietnam, le lecteur peut lire désormais, dans l'édition originale, toute la littérature publiée en quốc ngữ pendant l'époque française et conservée au fonds du dépôt légal. Les questions concernant les groupes littéraires sont étroitement liées à celles de l'imprimerie et de l'édition. Dans cette nouvelle perspective, plusieurs questionnements doivent renouveler l'histoire littéraire vietnamienne. Des études fines sur l'activité d'imprimerie et d'édition contribueraient à mieux connaître l'émergence et l'évolution des groupes littéraires, mais aussi des genres littéraires. Cette journée réunira les chercheurs confirmés et des jeunes chercheurs, mettant l'accent sur la transmission des savoirs entre les générations et les traditions universitaires. La publication des communications sélectionnées après la tenue de la manifestation est prévue.

